

OUTPUT T1.2 BUSINESS MODEL INTEGRATO / BUSINESS MODEL INTEGRE

**Presente imperfetto, Futuro composito:
Verso un business model integrato**
**Présent impréfait, Avenir composite:
Vers un business model intégré**

Informazione sul documento | Information sur le document

Codice output Code output	O1.2
Titolo output Titre output	Business model integrato Business model intégré
Partner responsabile dell'output Partenaire responsable de l'output	FAR Maremma
Versione Version	2
Data Date	22/03/2022

Versione Version	Data Date	Autore(i) Auteur(e)	Descrizione delle modifiche Description des changements
1	03/02/2022	Coopérative Sud Concept	Impostazione documento e prima bozza Configuration du document et premier brouillon
2	22/03/2022	Coopérative Sud Concept	Finalizzazione documento Finalisation document

Questo documento è stato sviluppato all'interno del progetto SE.MI.N.A.RE. - SERVizi transfrontalieri per Migliorare le competenze, stimolare il Networking, Accrescere la REte delle cooperative di comunità nell'area transfrontaliera, co-finanziato dal programma INTERREG Marittimo Italia-Francia 2014-2020 ed è messo a disposizione secondo i termini della Licenza Creative Common Attribuzione - Condividi allo stesso modo 4.0 Internazionale ([CC BY-SA 4.0](#)) | Ce document a été développé dans le cadre du projet SE.MI.N.A.RE. - SERVizi transfrontalieri per Migliorare le competenze, stimolare il Networking, Accrescere la REte delle cooperative di comunità nell'area transfrontaliera, cofinancé par le programme INTERREG Maritime Italie-France 2014-2020 et il est mise à disposition selon les termes de la Licence Creative Commons Attribution - Partage dans les Mêmes Conditions 4.0 International ([CC BY-SA 4.0](#)).



Indice | Sommaire

Indice Sommaire	3
Introduzione Introduction	4
La struttura del Seminario Strategico 	5
Chi ha partecipato	11
Le tematiche trattate	15
Le Cooperative di Comunità Toscane	15
Società Cooperative di Interesse Collettivo Francesi	18
I risultati delle sessioni di lavoro di gruppo	20
Punti in comune	20
Differenze	21
Legame tra la comunità e il territorio	21
Multi-stakeholdership	22
Rapporto con la Pubblica Amministrazione	22
Legislazione	22
Contesto culturale/istituzionale di riferimento	23
Aspetti di particolare interesse dell'altro modello	23
Possibili collaborazioni	23
Il business model integrato	24
Conclusioni Conclusions	26

Introduzione | Introduction

Il presente report riassume i punti salienti emersi all'interno del Seminario Strategico "Presente Imperfetto: Futuro Composito" realizzato a Lugo di Nazza e Ghisonaccia lo scorso 10 e 11 Novembre 2021.

L'obiettivo del Seminario Strategico è stato quello di mettere a confronto i differenti Business Model delle cooperative di comunità italiane e delle SCIC francesi che sono stati oggetto di analisi e supporto da parte del progetto SEMINARE fra Luglio 2021 e Ottobre 2021.

Risultato del Seminario Strategico è stata la realizzazione del Business Model Integrato per l'area italiana e francese.

Ce rapport résume les points saillants qui ont émergé dans le cadre du Séminaire Stratégique "Présent Imparfait : Futur Composite" qui s'est tenu à Lugo di Nazza et Ghisonaccia les 10 et 11 novembre 2021.

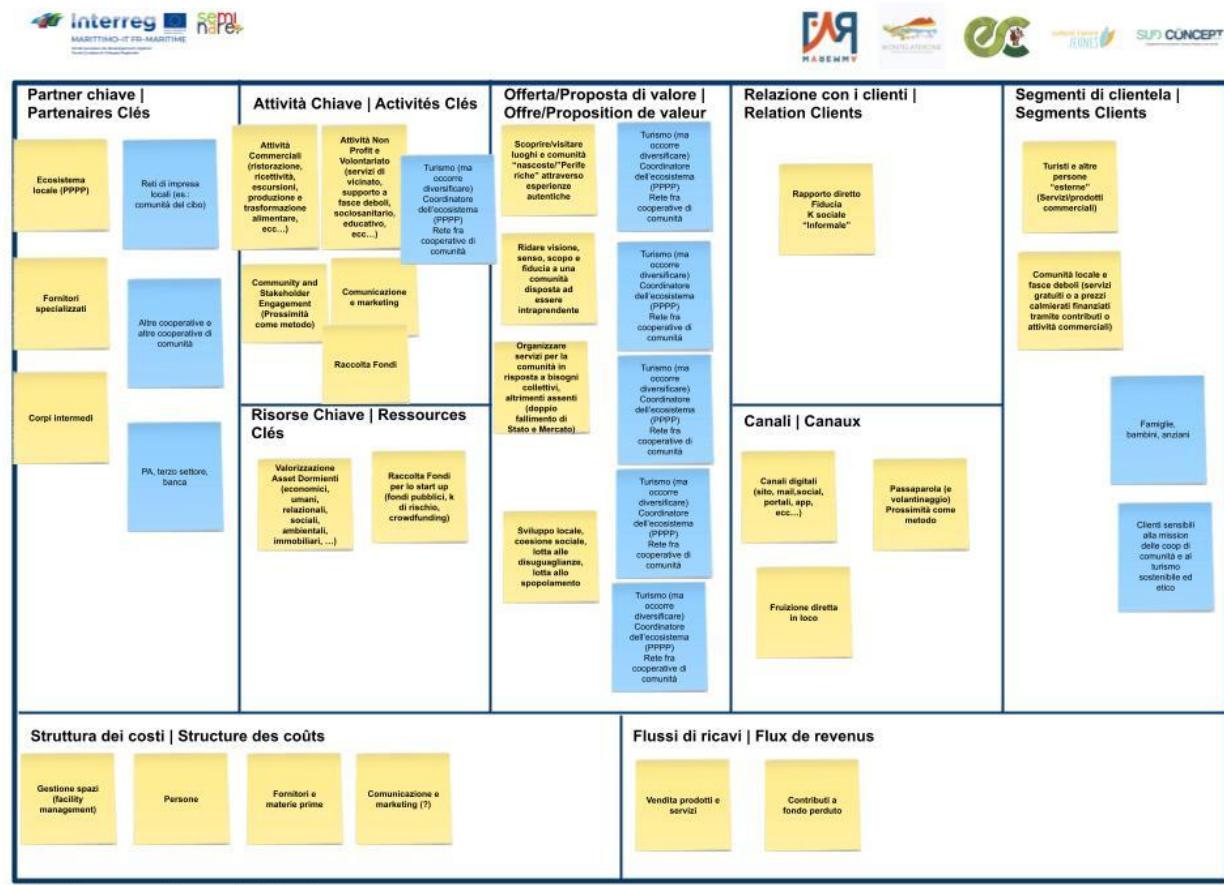
L'objectif du Séminaire Stratégique était de comparer les différents Business Models des coopératives communautaires italiennes et des Scic françaises qui ont fait l'objet d'analyses et d'accompagnement par le projet SEMINARE entre juillet 2021 et octobre 2021.

Le résultat du séminaire stratégique a été la création d'un Business Model intégré pour la zone italienne et française.

La struttura del seminario strategico | La structure du séminaire stratégique

Il Seminario Strategico “Presente Imperfetto: Futuro Composito” è stato strutturato su due giornate. La prima giornata ha avuto l’obiettivo di presentare i business model sviluppati per l’Italia e per la Francia, oltre che presentare il Programma Alimentare Territoriale (PAT) dell’Unione di Comuni Fium’Orbu Castellu. La seconda giornata la seconda visita di studio a Lugo-di-Nazza e presentazione del progetto Petra Viva, poi co-definizione del business model transfrontaliero.

Le Séminaire Stratégique « Présent Imparfait : Futur Composite » était structuré sur deux jours. La première journée avait pour objectif de présenter les modèles économiques développés pour l’Italie et la France, ainsi que de présenter le Programme Alimentaire Territorial (PAT) de l’Union des Communes Fium’Orbu Castellu. Le deuxième jour, deuxième visite d’étude à Lugo-di-Nazza et présentation du projet Petra Viva, puis co-définition du business model transfrontalier.



<http://interreg-maritime.eu/web/seminare>

Il business model per l’Italia | Le business model de l’Italie

Partner chiave Partenaires Clés	Attività Chiave Activités Clés	Offerta/Proposta di valore Offre/Proposition de valeur	Relazione con i clienti Relation Clients	Segmenti di clientela Segments Clients
Collectivités locales et territoriales état (DREETS PACA) Coopératives de territoire Coopératives d'activités et d'emploi Sociétés coopératives d'intérêt Collectif ACI (Atelier Chantier d'Insertion) Universités et écoles d'enseignement supérieur Union des couveuses - URSCOP; Acteurs économiques locaux (UP, Missions locales...); Associations en lien avec les activités Entreprise privées et public (mécénat, fournitures...)	<ul style="list-style-type: none"> - Accompagnement porteur de projets à la création; Formation - VAE et bilan de compétence - Agriculture raisonnée; Activités animalières: Chevaux, ânes; Bien-être; Habitat partagé; chantiers "écoles"; Tourisme éthique: slow tourisme - Wwoofing - Mise en valeur du patrimoine bâti, paysager et environnemental - Mise en place d'activités qualifiantes de formation dans la restauration du bâti traditionnel et des économies d'énergies 	<ul style="list-style-type: none"> - Accompagnement individuel et collectif d'un public éloigné de l'emploi ou en reconversion. - Réinsertion - Gratuité de services - Tester son projet en toute sécurité (CAPE) - Mobilité transfrontalières (Erasmus+) 	<ul style="list-style-type: none"> - Fréquence des rdv (bimensuel); analyse et compte rendu; Bilans qualitatif et quantitatif pour les financeurs; Actions régulières (ateliers, rencontres, permanences...); Participations aux événements; Rencontres avec les partenaires - Réseau territorial (partenaires, financeurs...); Fidélisation et bienveillance; Possibilité d'être actif dans la Scic avec le Sociétariat; Plus que des "clients" ce sont des "bénéficiaires" -Animateur qui sera l'interface entre les administrateurs, les financeurs et les publics bénéficiaires - Questionnaire de satisfaction 	<ul style="list-style-type: none"> - Bailleurs financiers (Europe, BPIFrance, ...) - Porteurs de projets. - Personnes en situation de handicap - Associations, collectivités - Tout public (personnes fragiles ou malades, âgées; enfants; aidants; familles) - Écoles et instituts
	Risorse Chiave Ressources <ul style="list-style-type: none"> - Ressources humaines (chargés de mission, accompagnateurs, bénévoles, partenaires...); Ressources financières (Fonds européens, formation, subventions); Ressources matérielles (outils informatiques, terrain agricole, bâtiment et locaux...); Certification; Localisation géographique et climat - Mise en place d'un système informatique type CRM pour plus d'efficacité 	<ul style="list-style-type: none"> - Inclusion et accessibilité - Bien être, éveil et confiance - Echanges, liens, relations - Ecologie, biodiversité - Valorisation du territoire - Mise en avant des valeurs sociales et sociétales - Développement économique local, du patrimoine et de la culture, de l'économie sociale et solidaire 	<ul style="list-style-type: none"> - Canali Canaux - Supports de communication (flyers, kakemonos, plaquettes); Communication digitale (site web, réseaux sociaux); Réseau entrepreneurial (collectivités, acteurs économiques, associations); Presse: PQR, revues municipales, institutionnelles ou associatives; Participation aux événements (stands informatifs) - Centre de ressources thématiques - Mise en œuvre d'actions de communication à destination des publics cibles & des partenaires - Evaluation du plan de communication 	<ul style="list-style-type: none"> - Publics éloignés de l'emploi - Jeunes sans qualification - Séniors - Stagiaires - d'écoles/Universités - Personnes souhaitant rentrer dans un parcours qualifiant
	Struttura dei costi Structure des coûts <ul style="list-style-type: none"> - Location ou achat de locaux (bureaux, terrain, bâtiment) - Communication - Marketing - Masse salariale - Fonctionnement - Matériel - Emprunt bancaire 		Flussi di ricavi Flux de revenus <ul style="list-style-type: none"> - Participation des entrepreneurs - Fonds européens: Frais de participation pour l'accompagnement des porteurs de projets; Recherche d'apports financiers complémentaires (sociétaires, subvention investissement, dons...) afin de ne pas augmenter les prestations 	<ul style="list-style-type: none"> - Fonds européens; Subventions des collectivités locales; Ventes des productions et des produits transformés; Activités pédagogiques; Location d'espaces; Prestations de services (formation, VAE, BC, conseils)

<http://interreg-maritime.eu/web/seminare>

Il business model per la Francia | Le business model de la France



presente imperfetto futuro composito

10 - 11 novembre 2021
 Lugo-di-Nazza > Ghisonaccia | Corsica

09 Novembre	
17h00	Alloggio presso il "Sunélia Perla Di Mare" a Ghisonaccia
10 Novembre	
9h30	Saluti di benvenuto e avvio dei lavori Tommaso SCAVONE, Andrea BROGIONI
9h45	Presentazione dei partecipanti
10h30	Presentazione business models per l'Italia e per la Francia Andrea RAPISARDI, Louis CASA, Marie-Ange GAY, Charles-Antoine PASQUALINI
12h30	Pausa pranzo presso il Ristorante "A merendella" a Prunelli-di-Fiumorbo
14h30	Presentazione del Programma Alimentare Territoriale (PAT) dell'Unione di Comuni Fium'Orbu Castellu Francis GIUDICI
19h30	Cena
11 Novembre	
9h30	Saluti di benvenuto e avvio dei lavori François BENEDETTI, Toni CASALONGA
9h45	Visita di Lugo-di-Nazza e presentazione del progetto « Petra Viva » François BENEDETTI, Toni CASALONGA
12h30	Pausa pranzo organizzato dal Comune di Lugo-di-Nazza
14h30	Presentazione business model transfrontaliero e sessione di lavoro in gruppo Andrea RAPISARDI, Louis CASA, Marie-Ange GAY, Charles-Antoine PASQUALINI
17h00	Conclusione

Fonds européen de développement régional

UNION EUROPÉENNE

UNIONE EUROPEA

Fondo Europeo di Sviluppo Regionale

Fondo Europeo di Sviluppo Regionale



MARITTIMO-IT FR-MARITIME

Fonds européen de développement régional

Fondo Europeo di Sviluppo Regionale

Partner facilitatori



F.A.R. Maremma Scarl
farmaremma.it

Coopérative Sud Concept
sudconcept.eu

Cooperative di comunità italiane



Cooperativa di Comunità Il Borgo
montelaterone.it



**Cooperativa di Comunità Ecosistema
Comunale di Castell'Azzara**
visitcastellazzara.com



Cooperativa di Comunità Davide Lazzaretti
cooperativalazzaretti.it



**Cooperativa di Comunità
San Giovanni delle Contee**
sangiovannidellecontee.it



Cooperativa di Comunità TerrAntica
terrantica-cooperativa-di-comunita.business.site

Società cooperative di interesse collettivo francesi



Coopérative d'Initiative Jeunes
coop-jeunes.com



SCIC L'Alterecho
lalterecho.org



SCIC Petra Viva

con il supporto di



Casa Cumuna di U Lugu Di Nazza
 Comune di Lugo Di Nazza

La cooperazione al cuore del Mediterraneo
 La coopération au cœur de la Méditerranée

La cooperazione al cuore del Mediterraneo
 La coopération au cœur de la Méditerranée

Chi ha partecipato | Qui a participé

Partner Partenaire	Nome Prénom	Cognome Nom
Coopérative Sud Concept (Corsica)	Charles-Antoine	PASQUALINI
Coopérative d'Initiative Jeunes (PACA)	Patrick	TORRE
Coopérative Sud Concept (Corsica)	Louis	CASA
FAR MAREMMA (Toscana)	Selene	PALAZZANI
FAR MAREMMA (Toscana)	Andrea	BROGIONI
FAR MAREMMA (Toscana)	Romina	BICOCCHI
FAR MAREMMA (Toscana)	Andrea	RAPISARDI
Cooperativa di comunità "Il Borgo" (Toscana)	Stefania	CASSANI
Cooperativa di comunità "Il Borgo" (Toscana)	Giovanni	PETTINARI
Cooperativa di comunità "Il Borgo" (Toscana)	Erica	FONTANI
Cooperativa di comunità Davide Lazzaretti (Toscana)	Aurora	CAMPITELLI
Cooperativa di comunità Davide Lazzaretti (Toscana)	Davide	MARIOTTI
Coopérative d'Initiative Jeunes (PACA)	Marina	DESIR
Cooperativa di comunità "Ecosistema Comunale di Castell'Azzara" (Toscana)	Massimo	MINIATI
Cooperativa di comunità "Ecosistema Comunale di Castell'Azzara" (Toscana)	Luigi	DI MARO
Coopérative L'ALTERRECHO (PACA)	Matthieu	BLANDIN
Coopérative L'ALTERRECHO (PACA)	Joe	FRANCOIS
Coopérative L'ALTERRECHO (PACA)	Aurelia	GIORDANENGO
Coopérative L'ALTERRECHO (PACA)		PALLOTA
TerrAntica Società Cooperativa di Comunità (Toscana)	Claudio	SANTUCCI
TerrAntica Società Cooperativa di Comunità (Toscana)	Valentina	LAFRATE
Cooperativa San Giovanni delle Contee (Toscana)	Olmo	
Cooperativa San Giovanni delle Contee (Toscana)	Tommaso	
Coopérative Sud Concept (Corsica)	Federica	PARRICHI
Coopérative Sud Concept (Corsica)	Simonetta	SANTORO







Le tematiche trattate | Les sujets abordés

I due modelli di cooperativi coinvolti nel progetto SEMINARE fanno riferimento ad impianti legislativi assai differenti.

Il confronto fra i due modelli ha quindi necessariamente bisogno di partire da un approfondimento giuridico che possa inquadrare al meglio le cooperative di comunità toscane, da un lato, e le società cooperative d'interesse collettivo (SCIS) francesi, dall'altro.

Les deux modèles coopératifs impliqués dans le projet SEMINARE renvoient à des systèmes législatifs très différents.

La comparaison entre les deux modèles doit donc nécessairement partir d'une étude juridique pouvant cadrer au mieux les coopératives de territoire toscanes, d'une part, et les coopératives d'intérêt collectif (SCIS) françaises, d'autre part.

Le Cooperative di Comunità Toscane¹ | Les coopératives de territoire Toscanes

Come è noto il fenomeno della cooperazione di comunità in Italia non ha riferimenti legislativi unitari a livello nazionale su cui poggiarsi se non le leggi dedicate alla cooperazione e alle classiche tipologie di mutualismo (lavoro, utenza, sociale, ecc...).

Comme on le sait, le phénomène de la coopération de territoire en Italie n'a pas de références législatives unitaires au niveau national sur lesquelles s'appuyer, à l'exception des lois dédiées à la coopération et des types classiques de mutualisme (travail, usagers, social, etc ...).

In quanto fenomeno in forte ascesa negli ultimi anni e di grande interesse sia dal punto di vista pubblico che dal punto di vista privato, la cooperazione di comunità è stata invece normata a livello regionale da alcune Regioni italiane sulla base però di esperienze a volte differenti fra loro.

Phénomène en forte augmentation ces dernières années et d'un grand intérêt tant d'un point de vue public que privé, la coopération de territoire a été régulée au niveau régional par certaines Régions italiennes sur la base d'expériences parfois différentes les unes des autres.

Per quanto riguarda la Toscana si deve fare riferimento alla Legge Regionale n. 67 del 2019 che consta della modifica degli articoli 9, 11 bis e 13 della legge regionale 28 dicembre 2005, n. 73 "Norme per la promozione e lo sviluppo del sistema cooperativo della Toscana". Si tratta della legge regionale di riferimento in materia di cooperazione, che detta norme di incentivazione, promozione e sostegno delle imprese cooperative. L'impianto complessivo di tale legge favorisce infatti la promozione ed il consolidamento delle imprese cooperative, tenendo conto delle specificità della cooperazione e valorizzandone la storica tradizione di sviluppo in Toscana (la cooperazione toscana affonda le sue radici nella seconda metà dell'ottocento).

En ce qui concerne la Toscane, il faut se référer à la Loi Régionale n. 67 de 2019 qui consiste en la modification des articles 9, 11 bis et 13 de la loi régionale du 28 décembre 2005, n. 73 "Règles pour la promotion et le développement du système coopératif de la Toscane". Il s'agit de la loi régionale de référence sur la coopération, qui fixe les règles d'incitation, de promotion et de soutien aux entreprises coopératives. La structure générale de cette loi favorise la promotion et la consolidation des entreprises coopératives, en tenant compte des spécificités de la coopération et en renforçant la tradition historique de développement en Toscane (la coopération toscane a ses racines dans la seconde moitié du XIXe siècle).

L'articolo 11 bis, "Cooperazione di comunità", costituisce il punto di incontro di istanze riferite da una parte al ruolo della cooperazione, dall'altra all'ambito delle comunità locali, con specifico riferimento a quelle che presentano elementi di sofferenza geografica o sociale. Tale articolo, infatti, stabilisce che la Regione Toscana riconosce e promuove il ruolo della cooperazione di comunità promossa da soggetti pubblici e privati che appartengono alla medesima comunità, al fine di contribuire a mantenere vive e valorizzare comunità locali a rischio di spopolamento; si fa riferimento, in particolare, a quelle situate in territori montani e marginali. La cooperazione di cui si riconosce il ruolo è quella tesa all'organizzazione e alla gestione di attività che interessano, in particolare, il paesaggio e l'ambiente.

¹ Fonte: <http://coopdicomunita.toscana.it/nuova-legge-regionale-67/2019>

L'article 11 bis, « Coopération de territoire », constitue le point de rencontre des demandes se référant d'une part au rôle de la coopération, d'autre part à la sphère des collectivités locales, avec une référence particulière à celles qui présentent des éléments géographiques ou sociaux. Cet article, en effet, établit que la Région Toscane reconnaît et promeut le rôle de la coopération de territoire promue par les entités publiques et privées appartenant à la même communauté, afin d'aider à maintenir en vie et à renforcer les communautés locales menacées de dépeuplement ; il est fait référence, en particulier, à ceux situés dans les zones de montagne et marginales. La coopération dont le rôle est reconnu est celle qui vise à organiser et à gérer des activités qui affectent, en particulier, le paysage et l'environnement.

La legge di modifica, che comporta la sostituzione di un articolo espresso in un unico comma con un articolo che consta di otto commi, intende rafforzare il ruolo della cooperazione nelle comunità locali, definendone con maggiore dettaglio le caratteristiche generali, il contesto di azione nonché il quadro complessivo delle attività. Essa provvede, infatti, ad una specifica individuazione delle cooperative di comunità interessate dalla legge con riferimento al loro inquadramento giuridico, e alla declinazione puntuale degli aspetti salienti che le caratterizzano. Tali aspetti riguardano la localizzazione di questa tipologia di imprese cooperative, le loro attività, la loro composizione; si procede inoltre a prevedere specifiche concessioni a loro favore da parte della Regione e dei suoi enti dipendenti nonché da parte degli enti locali, aziende ed enti del servizio sanitario regionale secondo i rispettivi ordinamenti.

La loi modificative, qui consiste à remplacer un article exprimé en un seul paragraphe par un article composé de huit paragraphes, entend renforcer le rôle de la coopération dans les collectivités locales, en définissant plus en détail les caractéristiques générales, le cadre d'action ainsi que la vue d'ensemble des activités. En effet, il prévoit une identification spécifique des coopératives de territoire concernées par la loi en référence à leur cadre juridique, et la définition précise des aspects saillants qui les caractérisent. Ces aspects concernent la localisation de ce type d'entreprises coopératives, leurs activités, leur composition ; en outre, des concessions spécifiques en leur faveur par la Région et ses organismes dépendants ainsi que par les collectivités territoriales, les entreprises et les organismes du service régional de santé sont prévues selon leurs réglementations respectives.

Di seguito la descrizione dei singoli articoli:

Vous trouverez ci-dessous la description de chaque article :

Articolo 1

Contiene la sostituzione della lettera k) del comma 1 dell'articolo 9 della l.r. 73/2005. Si tratta di una modifica che risponde alla necessità di coordinare il contenuto del nuovo articolo 11 bis, che amplia le tipologie di interventi a favore delle cooperative di comunità, taluni dei quali non sono ascrivibili all'alveo degli strumenti di programmazione regionale secondo la disciplina dell'articolo 9. Pertanto, la nuova lettera k) limita agli interventi di cui al nuovo articolo 11 bis commi 1 e 2 la portata applicativa dell'articolo 9.

Article 1

Contient le remplacement de la lettre k) du paragraphe 1 de l'article 9 du l.r. 73/2005. Il s'agit d'un changement qui répond à la nécessité de coordonner le contenu du nouvel article 11 bis, qui élargit les types d'interventions en faveur des coopératives de territoire, dont certaines ne sont pas imputables aux outils d'aménagement du territoire selon les règles de l'article 9. Par conséquent, la nouvelle lettre k) limite le champ d'application de l'article 9 aux interventions visées au nouvel article 11 bis, paragraphes 1 et 2.

Articolo 2

Contiene la modifica dell'articolo 11 bis della l.r. 73/05.

Article 2

Contient la modification de l'article 11 bis de la loi régionale 73/05.

Le previsioni del testo modificato risultano le seguenti:

Les dispositions du texte amendé sont les suivantes :

Art. 11 bis, comma 1

Contiene una articolata specificazione dei patrimoni collettivi in possesso delle comunità locali che si intendono valorizzare, segnatamente le risorse territoriali, le competenze, le vocazioni e le tradizioni culturali. Specifica altresì la localizzazione delle comunità locali che si intendono valorizzare, che sono quelle presenti in aree montane, aree interne o a rischio di spopolamento, zone caratterizzate da condizioni di disagio socioeconomico e di criticità ambientale; si fa in tal modo riferimento a specifiche zonizzazioni del territorio regionale elaborate tramite IRPET e contenute all'interno di atti dell'Amministrazione Regionale

Article 11 bis, paragraphe 1

Il contient une spécification articulée des actifs collectifs détenus par les collectivités locales et destinés à valoriser, notamment les ressources territoriales, les savoir-faire, les vocations et les traditions culturelles. Il précise également la localisation des communautés locales à exploiter, qui sont celles présentes dans les zones de montagne, les zones intérieures ou les zones à risque de dépeuplement, zones caractérisées par des conditions de précarité socio-économique et de criticité environnementale ; de cette manière, il est fait référence au zonage spécifique du territoire régional traité par l'IRPET et contenu dans les actes de l'administration régionale

Art. 11 bis, comma 2

Prevede l'ampliamento del riconoscimento e della promozione regionale alle cooperative di comunità costituite in contesti diversi da quelli di cui al comma 1, in particolar modo aree metropolitane o periferie urbane, caratterizzate da minore accessibilità sociale, economica e di mercato, che si traduce in rarefazione di servizi e presenza di marginalità sociali; mediante questo comma si intende in particolare estendere la possibilità del riconoscimento e della promozione anche oltre le zonizzazioni del comma 1, dedicando una particolare attenzione alle aree urbanizzate in cui si realizzano problemi di scarsità dei servizi e di presenza di marginalità sociali, nelle quali esperienze di cooperazione comunitaria possono costituire un valido sostegno allo sviluppo

Article 11 bis, paragraphe 2

Il prévoit l'élargissement de la reconnaissance et de la promotion régionales aux coopératives de territoire établies dans des contextes autres que ceux visés au paragraphe 1, notamment les zones métropolitaines ou les banlieues urbaines, caractérisées par une moindre accessibilité sociale, économique et marchande, ce qui se traduit par une rareté des services et présence de marginalisation sociale; au moyen de ce paragraphe, il est notamment prévu d'étendre la possibilité de reconnaissance et de promotion même au-delà du zonage du paragraphe 1, en accordant une attention particulière aux zones urbanisées dans

lesquelles se produisent des problèmes de pénurie de services et de présence de marginalisation sociale, dans lesquelles des expériences de La coopération de territoire peut apporter un soutien précieux au développement

Art. 11 bis, comma 3

Contiene una puntuale definizione delle cooperative di comunità interessate dalla presente legge, che risultano essere le società cooperative costituite ai sensi dell'articolo 2511 e seguenti del codice civile, iscritte all'Albo delle cooperative di cui all'articolo 2512 del codice civile e all'articolo 223-sexiesdecies delle disposizioni per l'attuazione del codice civile. Tali cooperative sono costituite con l'obiettivo di soddisfare i bisogni della comunità locale in cui operano, migliorandone la qualità sociale ed economica della vita. Procede anche a specificare le attività caratterizzanti le cooperative di comunità interessate dalla presente legge, che risultano le seguenti: attività socioeconomiche eco-sostenibili, recupero di beni ambientali o monumentali, creazione di offerta di lavoro. L'interesse perseguito dalle cooperative di comunità è l'interesse generale della comunità stessa e la promozione della partecipazione dei cittadini alla gestione di beni e servizi collettivi.

Article 11 bis, paragraphe 3

Il contient une définition précise des coopératives de territoire concernées par la présente loi, qui sont les coopératives constituées en application de l'article 2511 et suivants du code civil, immatriculées au registre des coopératives visé à l'article 2512 du code civil et à l'article 223 -sexiesdecies des dispositions d'application du code civil. Ces coopératives sont créées dans le but de satisfaire les besoins de la communauté locale dans laquelle elles opèrent, en améliorant leur qualité de vie sociale et économique. Il procède également à préciser les activités caractérisant les coopératives de territoire concernées par cette loi, qui sont les suivantes : activités socio-économiques éco-durables, valorisation de biens environnementaux ou monumentaux, création d'offres d'emploi. L'intérêt poursuivi par les coopératives de territoire est l'intérêt général de la communauté elle-même et la promotion de la participation citoyenne dans la gestion des biens et services collectifs.

Art. 11 bis, comma 4

Specifica quali sono i soggetti che possono diventare soci delle cooperative di comunità:

- 1) persone fisiche e giuridiche che appartengono alla comunità interessata ovvero la sovvenzionano o operano con essa;
- 2) le organizzazioni del terzo settore di cui al decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore, a norma dell'articolo 1, comma 2, lettera b), della legge 6 giugno 2016, n. 106) che abbiano sede legale nella comunità interessata e che dichiarino espressamente di svolgere in maniera prevalente le loro attività nei confronti della comunità stessa.

Article 11 bis, paragraphe 4

Précisez quels sont les sujets qui peuvent devenir membres des coopératives de territoire :

- 1) les personnes physiques et morales appartenant à la communauté concernée ou la subventionnant ou travaillant avec elle ;
- 2) organisations du tiers secteur visées dans le décret législatif 3 juillet 2017, n. 117 (Code du troisième secteur, conformément à l'article 1, paragraphe 2, lettre b), de la loi no. 106) qui ont leur

siege social dans la communauté concernée et qui déclarent expressément exercer leurs activités principalement en direction de la communauté elle-même.

Art. 11 bis, comma 5

Si prevede la possibilità che la Regione e i suoi enti dipendenti concedano alle cooperative di comunità, con la finalità di valorizzazione di determinate zone del territorio urbano o extraurbano e sulla base di una specifica proposta presentata dalle cooperative stesse, l'utilizzo di aree e di beni immobili inutilizzati, per il loro recupero e riuso con finalità di interesse generale; il comma interviene sul punto estremamente rilevante relativo alla reale funzionalità delle cooperative di comunità, spesso bloccate nella loro operatività concreta dall'impossibilità di vedersi assegnati aree e beni immobili da parte degli enti pubblici, da sfruttare con finalità di interesse generale.

Article 11 bis, paragraphe 5

Il est prévu la possibilité que la Région et ses entités dépendantes accordent aux coopératives de territoire, dans le but de valoriser certaines zones du territoire urbain ou extra-urbain et sur la base d'une proposition spécifique présentée par les coopératives elles-mêmes, l'utilisation de zones et biens immobiliers sous utilisés, en vue de leur récupération et de leur réutilisation à des fins d'intérêt général ; le paragraphe intervient sur le point extrêmement pertinent relatif à la fonctionnalité réelle des coopératives de territoire, souvent bloquées dans leur fonctionnement concret par l'impossibilité de se voir attribuer des surfaces et des biens immobiliers par des organismes publics, à exploiter à des fins d'intérêt général.

Art. 11 bis, comma 6

Si estende la possibilità di applicare quanto previsto dal presente articolo e dal comma 5 agli enti locali, alle aziende e agli enti del servizio sanitario regionale, nel rispetto dell'articolo 118, comma quarto della Costituzione e secondo le disposizioni dei rispettivi ordinamenti; anche quest'ultimo comma interviene con la finalità espressa nel comma 5, rivolgendosi però agli enti locali, alle aziende e agli enti del servizio sanitario regionale, che possono in tal modo essere messi nella concreta possibilità di valorizzare beni ed aree mediante il conferimento degli stessi alle cooperative di comunità.

Article 11 bis, paragraphe 6

La possibilité d'appliquer les dispositions du présent article et du paragraphe 5 aux collectivités territoriales, aux entreprises et aux organismes du service régional de santé est étendue, conformément à l'article 118, quatrième alinéa de la Constitution et conformément aux dispositions des règlements respectifs ; ce dernier alinéa intervient également dans le but exprimé au paragraphe 5, s'adressant toutefois aux collectivités territoriales, aux entreprises et aux organismes régionaux de santé, qui peuvent ainsi être mis dans la possibilité concrète de valoriser des actifs et des territoires en les conférant à des coopératives de territoire.

Le Società Cooperative di Interesse Collettivo Francesi² | Les Sociétés Coopératives d'Intérêt Collectif françaises

Di forma privata e di interesse pubblico, la SCIC (Società Cooperativa di Interesse Collettivo) associa persone fisiche o giuridiche attorno a un progetto comune che unisce efficienza economica, sviluppo locale e utilità sociale. Lo scopo dello scic è produrre o fornire beni e servizi di interesse collettivo che siano di natura socialmente utile.

De forme privée et d'intérêt public, la SCIC (société coopérative d'intérêt collectif) associe des personnes physiques ou morales autour d'un projet commun alliant efficacité économique, développement local et utilité sociale. Les scic ont pour objet la production ou la fourniture de biens et de services d'intérêt collectif qui présentent un caractère d'utilité sociale.

Società

Società di persone che assume la forma commerciale: società per azioni (SA), società per azioni semplificata (SAS) o società a responsabilità limitata (SARL).

Iscritta al Registro del Commercio e delle Imprese e soggetta a tassazione commerciale.

Funziona come qualsiasi azienda soggetta agli imperativi di buona gestione e innovazione.

La decisione di una qualsiasi società o associazione dichiarata di modificare il proprio statuto per diventare una SCIC non porta alla creazione di una nuova entità legale.

Société

Société de personnes qui prend la forme commerciale : société anonyme (SA), société par actions simplifiées (SAS) ou société à responsabilité limitée (SARL).

Inscrite au Registre du commerce et des sociétés et soumise aux impôts commerciaux.

Fonctionne comme toute société soumise aux impératifs de bonne gestion et d'innovation.

La décision de toute société ou association déclarée de modifier ses statuts pour se transformer en Scic n'entraîne pas la création d'une personne morale nouvelle.

Cooperativa

1 persona = 1 voto in assemblea generale

Il valore nominale della quota è fissato dallo statuto. Il capitale costituito dal totale di tali azioni è variabile, il che consente l'ingresso e l'uscita gratuiti dei soci.

Avanzi di riserva ad ogni chiusura dei conti: almeno il 57,5% del risultato destinato alle riserve indivisibili, aliquota che può essere aumentata da ciascun DG o dallo statuto al 100%.

La quota di risultato così allocata a riserva è deducibile dall'imposta sulle società (IS).

² Fonte: les-scic.coop/presentation

Coopérative

1 personne = 1 voix en assemblée générale

La valeur nominale de la part sociale est fixée par les statuts. Le capital constitué par le total de ces parts est variable, ce qui permet la libre entrée et sortie de sociétaires.

Mise en réserve des excédents à chaque clôture des comptes : au moins 57,5 % du résultat affecté aux réserves impartageables, ce taux pouvant être porté par chaque AG ou par les statuts à 100 %.

La part du résultat ainsi affectée aux réserves est déductible de l'Impôt sur les Sociétés (IS).

Soumise à une procédure de révision quinquennale pour analyser l'évolution du projet coopératif sur la base, entre autres, des rapports annuels de gestion.

Di interesse collettivo

L'interesse per cui tutti i partner e l'ambiente possono unirsi attorno a un oggetto comune organizzando una dinamica multi-stakeholder (il carattere dell'utilità sociale).

Ancorato in un territorio geografico, o all'interno di una comunità professionale o anche dedicato a un pubblico specifico, il modulo Scic può coprire qualsiasi tipo di attività che fornisce servizi a enti o privati, senza alcun vincolo a priori.

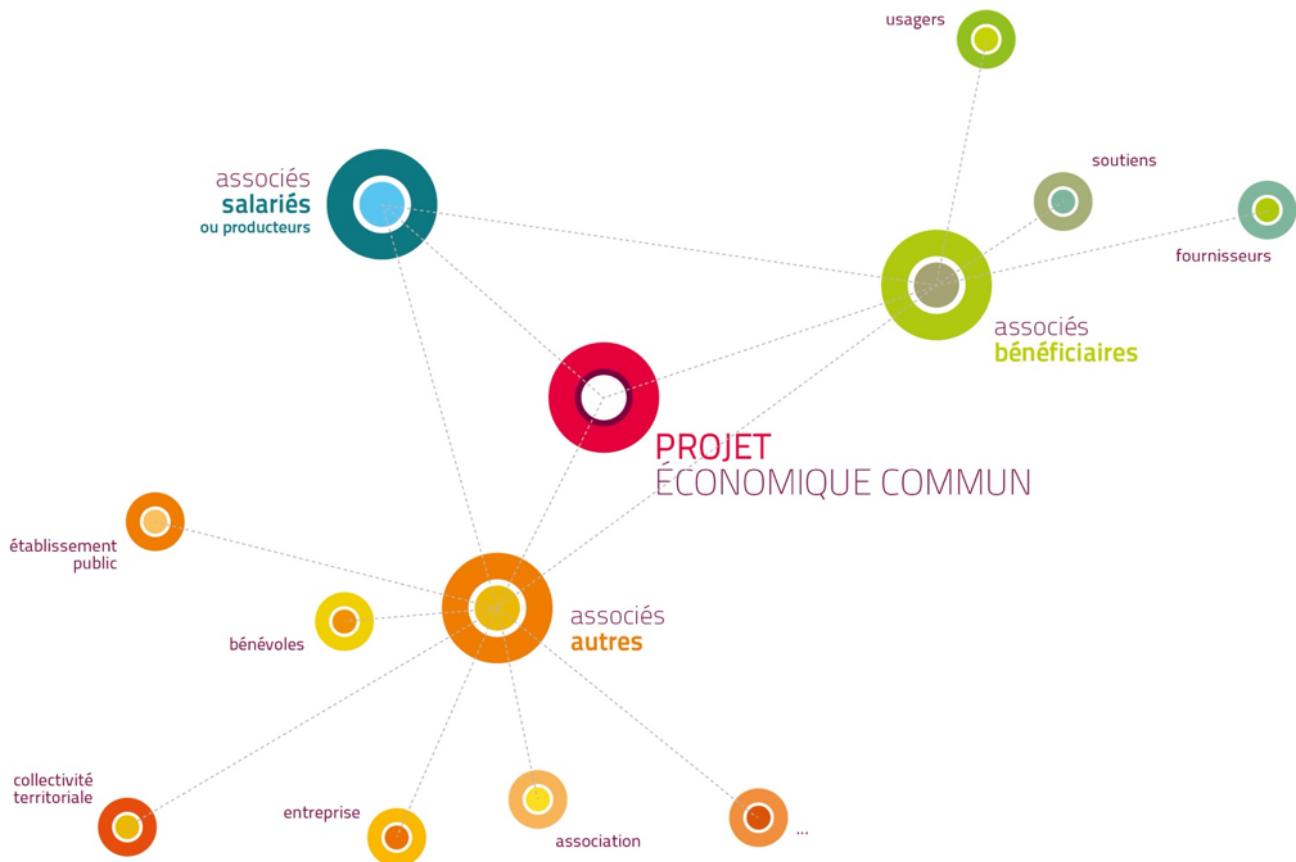
Consente di associare qualsiasi persona fisica o giuridica di diritto privato o pubblico attorno al progetto comune.

D'intérêt collectif

L'intérêt par lequel tous les associés et l'environnement peuvent se retrouver autour d'un objet commun en organisant une dynamique multi parties-prenantes (le caractère d'utilité sociale).

Ancrée sur un territoire géographique, ou au sein d'une communauté professionnelle ou encore dédiée à un public spécifique, la forme Scic peut recouvrir tout type d'activité qui rend des services aux organisations ou aux individus, sans restriction a priori.

Permet d'associer toute personne physique ou morale de droit privé ou de droit public autour du projet commun.



Per essere costituita, una SCIS deve associare:

- dipendenti (o in loro assenza produttori, agricoltori, artigiani, ecc.),
- beneficiari (clienti, fornitori, volontari, gruppi di ogni genere, ecc.),
- un terzo tipo di partner secondo le ambizioni dell'azienda (società privata, finanziatori, associazione, ecc.).

Gli enti locali, i loro raggruppamenti e gli enti pubblici locali possono diventare soci e detenere fino al 50% del capitale.

Pour se constituer, une SCIS doit obligatoirement associer :

- des salariés (ou en leur absence des producteurs agriculteurs, artisans...),
- des bénéficiaires (clients, fournisseurs, bénévoles, collectifs de toute nature, ...),
- un troisième type d'associé selon les ambitions de l'entreprise (entreprise privé, financeurs, association, ...).

Les collectivités territoriales, leurs groupements et les établissements publics territoriaux peuvent devenir associés et détenir jusqu'à 50 % du capital.

I risultati delle sessioni di lavoro di gruppo | Les résultats des séances de travail en groupe

Alla luce della presentazione del business model di Area italiano e di quello corrispondente francese durante la mattinata del 10 novembre, la mattina dell'11 novembre è stata dedicata ad un lavoro di approfondimento e confronto fra i due modelli facilitato da Andrea Rapisardi e al quale hanno partecipato tutti i presenti al workshop.

À la lumière de la présentation du modèle économique de la zone italienne et du correspondant français au cours de la matinée du 10 novembre, la matinée du 11 novembre a été consacrée à une étude approfondie et à une comparaison entre les deux modèles animée par Andrea Rapisardi et à laquelle ils toutes les personnes présentes ont assisté à l'atelier.

In particolare, l'ipotesi di lavoro principale che è stata condivisa è che le due esperienze sono confrontabili sulla base di punti in comune e di differenze che le rendono sia a livello giuridico che al livello manageriale ed operativo iniziative cooperative non completamente simili.

En particulier, la principale hypothèse de travail qui a été partagée est que les deux expériences sont comparables sur la base de points communs et de différences qui rendent les initiatives coopératives pas tout à fait similaires tant au niveau juridique qu'au niveau managérial et opérationnel.

Il gruppo ha così affrontato una discussione ed un confronto aperto sui seguenti punti:

- 1) punti in comune
- 2) differenze
- 3) aspetti di particolare interesse dell'altro modello
- 4) possibili collaborazioni future

Le groupe a ainsi fait face à une discussion ouverte et à une confrontation sur les points suivants :

- 1) les points communs
- 2) les différences
- 3) les aspects d'intérêt particulier de l'autre modèle
- 4) les éventuelles collaborations futures

I punti in comune | Les points communs

Dalla discussione fra i partecipanti sono emersi numerosi punti in comune fra i due modelli che per semplicità possiamo aggregare in tre macroaree.

De la discussion entre les participants, de nombreux points communs entre les deux modèles ont émergé, que pour simplifier nous pouvons agréger en trois macro-domaines.

La prima area di contatto è quella che riguarda la visione, la missione e lo scopo di tali organizzazioni, detto in altre parole il perché nascono.

Le premier domaine de contact est celui qui concerne la vision, la mission et le but de ces organisations, ou en d'autres termes pourquoi elles sont nées.

Le cooperative italiane e francesi analizzate nascono tutte dalla volontà di dare risposte ad un bisogno collettivo o rappresentare un interesse collettivo (pubblico). In tal senso rappresentano e aggregano attorno ai bisogni e ai relativi prodotti e servizi proposti per una intera comunità di riferimento.

Les coopératives italiennes et françaises analysées sont toutes nées de la volonté de répondre à un besoin collectif ou de représenter un intérêt (public) collectif. En ce sens, ils représentent et s'agrègent autour des besoins et des produits et services associés proposés pour toute une communauté de référence.

La loro dimensione di azione appare quindi locale, nella maggior parte dei casi legata e ancorata ad uno specifico territorio o ad una specifica filiera produttiva locale. In altri termini comunità e territorio appaiono strettamente legati fra loro.

Leur dimension d'action apparaît donc locale, le plus souvent liée et ancrée à un territoire spécifique ou à une filière de production locale spécifique. En d'autres termes, la communauté et le territoire apparaissent étroitement liés l'un à l'autre.

La visione di sviluppo è di tipo imprenditoriale e di lungo periodo. La cooperativa si impegna a diventare un attore, economico e sociale allo stesso tempo, di primaria importanza per lo sviluppo di quella comunità e di quel territorio. In contrapposizione al modello di "economie di scala" su cui si basa lo sviluppo delle imprese classiche, possiamo quindi parlare di "economie di scopo" (orientate da una missione sociale e sostenibile) grazie alle quali la sostenibilità economica, sociale e ambientale della comunità e del territorio di riferimento sono generate dall'impatto positivo di riattivazione e di creazione di valore condiviso delle attività della cooperativa.

La vision du développement est entrepreneuriale et à long terme. La coopérative s'engage à devenir un acteur, à la fois économique et social, de première importance pour le développement de cette communauté et de ce territoire. A l'opposé du modèle des "économies d'échelle" sur lequel repose le développement des entreprises traditionnelles, on peut donc parler d' "économies de gamme" (orientées par une mission sociale et durable) grâce auxquelles la durabilité économique, sociale et environnementale de la communauté et du territoire de référence sont générés par l'impact positif de la réactivation et de la création de valeur partagée des activités de la coopérative.

La seconda area comune riguarda invece la struttura di governance e i modelli organizzativi.

Le deuxième domaine commun concerne la structure de gouvernance et les modèles organisationnels.

Il primo punto in comune scontato ma non per questo banale è la condivisione del modello di impresa cooperativa. Essere cooperative significa scegliere volontariamente una forma ben precisa che vincola la gestione e lo sviluppo di impresa a delle regole che hanno un impatto nel breve e nel lungo periodo. Le principali caratteristiche che occorre ricordare in questo caso sono a) il controllo democratico (1 testa 1 voto), b) il patrimonio intergenerazionale, c) la massimizzazione dello scambio mutualistico interno (fra i soci) ed esterno (verso la comunità e il territorio di riferimento). Trattasi infatti di imprese for profit che nel loro DNA hanno però scritto di massimizzare il benessere collettivo (remunerazione dello scambio mutualistico) prima del benessere individuale (remunerazione del capitale proprio investito).

Le premier point commun évident mais non anodin est le partage du modèle économique coopératif. Être une coopérative, c'est choisir volontairement une forme bien précise qui lie la gestion et le développement de l'entreprise à des règles qui ont un impact à court et à long terme. Les principales caractéristiques à retenir dans ce cas sont a) le contrôle démocratique (1 tête 1 vote), b) l'héritage intergénérationnel, c) la maximisation de l'échange mutuel interne (entre les membres) et externe (vers la communauté et le territoire de référence). En fait, ce sont des entreprises à but lucratif qui ont pourtant inscrit dans leur ADN de maximiser le bien-être collectif (rémunération de l'échange mutuel) avant le bien-être individuel (retour sur capitaux investis).

Nella maggior parte dei casi l'iniziativa cooperativa è guidata da un gruppo promotore che riveste un ruolo di leadership comunitaria già precedentemente la nascita della cooperativa. Tale gruppo continua a ricoprire tale ruolo nel tempo e si fa garante dello sviluppo delle attività e del coinvolgimento concreto dei soci e della comunità nel suo complesso al fine di rendere la cooperativa un punto di riferimento di un ecosistema comunitario multiattoriale dando vita a Public-Private-People Partnership. In tal senso è importante ricordare come il partenariato con la Pubblica Amministrazione sia necessario per il successo dell'iniziativa anche se spesso non facile da costruire e da gestire.

Dans la plupart des cas, l'initiative coopérative est portée par un groupe promoteur qui joue un rôle de leadership communautaire avant même la naissance de la coopérative. Ce groupe continue à jouer ce rôle dans le temps et garantit le développement des activités et l'implication concrète des membres et de la communauté dans son ensemble afin de faire de la coopérative un point de référence pour un écosystème communautaire multi-acteurs, donnant vie à Public-Private-People Partnership. En ce sens, il est important de rappeler que le partenariat avec l'Administration Publique est nécessaire au succès de l'initiative, même s'il n'est souvent pas facile à construire et à gérer.

Sia in Italia che in Francia queste cooperative nascono da esperienze pregresse di promozione sociale o animazione comunitaria. Anche per questo motivo, al fine di raccogliere risorse a fondo perduto per la creazione di progetti a favore della comunità e del territorio e per coinvolgere regolarmente volontari in attività di interesse generale, la cooperativa è spesso legata a doppio filo ad un'associazione non profit locale.

Tant en Italie qu'en France ces coopératives sont issues d'expériences antérieures de promotion sociale ou d'animation communautaire. Aussi pour cette raison, afin de collecter des ressources non remboursables pour la création de projets en faveur de la communauté et du territoire et d'impliquer régulièrement des bénévoles dans des activités d'intérêt général, la coopérative est souvent étroitement liée à une association à but non lucratif local.

Infine, le cooperative di comunità italiane e francesi si assomigliano da un punto di vista operativo, legato cioè alle attività svolte.

Enfin, les coopératives des collectivités italiennes et françaises se ressemblent d'un point de vue opérationnel, c'est-à-dire lié aux activités exercées.

Sebbene i settori di riferimento possano essere i più disparati, queste organizzazioni si basano sulla centralità delle persone e sul lavoro in team. Le risorse umane e le loro competenze non solo sono il principale asset produttivo e la principale voce di costo ma anche i principali beneficiari diretti delle

cooperative in quanto l'obiettivo di creare lavoro equo è alla base della missione di tutte queste forme di impresa.

Bien que les secteurs de référence soient les plus disparates, ces organisations reposent sur la centralité des hommes et le travail en équipe. Les ressources humaines et leurs compétences ne sont pas seulement le principal actif productif et le principal poste de dépenses mais aussi les principaux bénéficiaires directs des coopératives car l'objectif de création d'un travail équitable est à la base de la mission de toutes ces formes d'entreprises.

Non è un caso se la forza di queste cooperative stia nella continua capacità di co-progettare con la comunità di riferimento prodotti, servizi e strategie di sviluppo in risposta a bisogni collettivi e di coinvolgere continuamente tutti gli stakeholder primari e secondari.

Ce n'est pas un hasard si la force de ces coopératives réside dans la capacité continue à co-concevoir des produits, des services et des stratégies de développement avec la communauté de référence en réponse à des besoins collectifs et à impliquer en permanence tous les acteurs primaires et secondaires.

Le differenze | Les différences

Legame tra la comunità e il territorio | Lien entre la communauté et le territoire

In Toscana, le cooperative di comunità nascono per la quasi totalità in aree interne e contesti geograficamente, economicamente e socialmente periferici. Inoltre, il territorio di riferimento è centrale per la costituzione della cooperativa che ha come principale missione quella di valorizzare il proprio territorio, della sua cultura, dei suoi saperi tradizionali e dei suoi asset strategici attraverso l'attivazione e il protagonismo (inteso come presa in carico delle responsabilità imprenditoriali) da parte della comunità nel suo complesso (cittadini, istituzioni pubbliche, terzo settore e aziende private).

En Toscane, les coopératives de territoire naissent presque entièrement dans des zones internes et des contextes géographiquement, économiquement et socialement périphériques. Par ailleurs, le territoire de référence est au cœur de l'implantation de la coopérative dont la mission principale est de valoriser son territoire, sa culture, ses savoirs traditionnels et ses atouts stratégiques par l'activation et le protagonisme (entendu comme prise en charge des responsabilités entrepreneuriales) par la communauté comme dans son ensemble (citoyens, institutions publiques, tiers secteur et entreprises privées).

In Francia, le SCIC si basano invece sull'individuazione di un interesse collettivo che non per forza è "delimitato" in riferimento ad un territorio o espressione di un bisogno di una comunità territoriale specifica. La missione delle SCIC non è quella di valorizzare un territorio ma di agire in risposta ad un interesse collettivo di una comunità strutturandosi molto più spesso tramite attività di formazione e re-inserimento lavorativo all'interno di filiere caratteristiche. I luoghi sono chiaramente chiamati in causa anche nell'esperienza delle SCIC, ma più come auspicabile conseguenza piuttosto che come necessario presupposto di avvio della cooperativa.

En France, les SCIC reposent plutôt sur l'identification d'un intérêt collectif qui n'est pas nécessairement « délimité » en référence à un territoire ou à l'expression d'un besoin d'une collectivité territoriale déterminée. La mission des Scic n'est pas de valoriser un territoire mais d'agir en réponse à un intérêt collectif d'une collectivité en se structurant bien plus souvent par des actions de formation et de réinsertion

au sein de filières caractéristiques. Les lieux sont clairement remis en cause aussi dans l'expérience Scic, mais plus comme une conséquence souhaitable que comme un préalable nécessaire au démarrage de la coopérative.

Multi-stakeholdership | Multi-parties prenantes

Le cooperative di comunità italiane possono avere varie forme di soci e di scambi mutualistici. In caso che sia previsto dallo statuto approvato dall'Assemblea Straordinaria le tipologie di socio e quindi di scambio mutualistico possono essere molteplici. Non esiste comunque un obbligo in tal senso, anche se in alcuni casi tale opzione è prevista in un'ottica di maggior coinvolgimento di tutti i potenziali stakeholder della comunità di riferimento.

Les coopératives de territoire italiennes peuvent avoir différentes formes de membres et d'échanges mutuels. Dans le cas où cela est prévu par le statut approuvé par l'Assemblée Extraordinaire, les types d'actionnaire et donc d'échange mutuel peuvent être multiples. Cependant, il n'y a pas d'obligation de le faire, bien que dans certains cas cette option soit envisagée dans une perspective d'une plus grande implication de tous les acteurs potentiels de la communauté de référence.

La legislazione francese sulle SCIC, invece, prevede l'obbligo di associare alla cooperativa almeno 3 differenti tipologie di soci al fine di istituzionalizzare e rendere formale un interesse di tipo collettivo. In particolare, le tipologie di soci previste sono i lavoratori/produttori agricoli/artigiani (ovvero i classici soci della cooperativa per i quali sussiste lo scambio mutualistico), i beneficiari del prodotto/servizio (come ad esempio clienti, fornitori, ecc...), una terza tipologia di socio coerente con la missione della cooperativa (imprese private, associazioni, finanziatori, ecc...)

La législation française sur les SCIC, quant à elle, prévoit l'obligation d'associer au moins 3 types différents de membres à la coopérative afin d'institutionnaliser et de formaliser un intérêt collectif. En particulier, les types de membres envisagés sont les travailleurs/producteurs agricoles/artisans (c'est-à-dire les membres classiques de la coopérative pour lesquels il existe un échange mutuel), les bénéficiaires du produit/service (tels que les clients, les fournisseurs, etc...), un troisième type d'adhérents cohérent avec la mission de la coopérative (entreprises privées, associations, financeurs, etc...)

Rapporto con la Pubblica Amministrazione | Relation avec l'administration publique

Il partenariato di queste cooperative con la Pubblica Amministrazione è tanto importante quanto necessario sia in Italia che in Francia.

Le partenariat de ces coopératives avec l'Administration Publique est aussi important que nécessaire tant en Italie qu'en France.

Il sistema di welfare sembra essere maggiormente capillare in Francia e il ruolo dell'amministrazione pubblica locale sembra essere di partner, affidatario o addirittura socio della SCIC in un'ottica di gestione di servizi sussidiari.

Le système de protection sociale semble plus répandu en France et le rôle de l'administration publique locale semble être celui d'un associé, d'un dépositaire voire d'un membre de la SCIC en vue de gérer des services annexes.

In Italia, alla luce di un contesto di forte scarsità di autonomia e dotazioni finanziarie e umane della pubblica amministrazione locale, è la Regione che decide di sostenere con finanziamenti a fondo perduto lo start up o il consolidamento delle cooperative di comunità. Non si tratta di affidamento di servizi sussidiari bensì di trasferimenti per la promozione delle attività produttive locali. In sostanza le cooperative di comunità si trovano a dare risposta a bisogni collettivi a cui l'amministrazione locale non riesce a far fronte e in caso di necessità fornendo alla Pubblica Amministrazione locale anche competenze di cui queste ultime sono ad oggi sfornite. In Italia si è quindi deciso di sostenere processi di innovazione sociale dal basso, mentre in Francia tale sperimentazione dal basso è considerata meno necessaria.

En Italie, face à un contexte de fort manque d'autonomie et de dotations financières et humaines de l'administration publique locale, c'est la Région qui décide de soutenir le démarrage ou la consolidation de coopératives de territoire par des subventions. Il ne s'agit pas de confier des services annexes mais de transferts pour la promotion d'activités productives locales. Essentiellement, les coopératives de territoire se retrouvent à répondre à des besoins collectifs que l'administration locale n'est pas en mesure de satisfaire et, en cas de besoin, à fournir également à l'administration publique locale des compétences qui font actuellement défaut. En Italie, il a donc été décidé de soutenir les processus d'innovation sociale ascendante, alors qu'en France, une telle expérimentation ascendante est considérée comme moins nécessaire.

Legislazione | Législation

L'impianto legislativo di riferimento dei due paesi risulta differente.

Le cadre législatif de référence des deux pays est différent.

In Italia esistono le cooperative for profit (lavoro, consumo, conferimento, ecc...) e le cooperative sociali che sono non profit e fanno parte del terzo settore come tutte le organizzazioni non profit. Le cooperative di comunità non hanno una legge nazionale specifica di riferimento mentre hanno delle leggi regionali specifiche in alcune Regioni.

En Italie, il existe des coopératives à but lucratif (travail, consommation, contribution, etc.) et des coopératives sociales à but non lucratif et faisant partie du tiers secteur comme toutes les organisations à but non lucratif. Les coopératives de territoire n'ont pas de loi nationale de référence spécifique alors qu'elles ont des lois régionales spécifiques dans certaines Régions.

In Francia la legislazione è nazionale e prevede le SCIC fra le varie forme cooperative. Non esiste la possibilità di essere impresa cooperativa e allo stesso tempo non profit come le cooperative sociali o le cooperative impresa sociale in Italia. Si può essere quindi o impresa o ente non profit. Non esiste la forma di impresa sociale prevista dal codice italiano.

En France, la législation est nationale et prévoit les SCIC parmi les différentes formes coopératives. Il n'y a aucune possibilité d'être une coopérative et en même temps une entreprise à but non lucratif comme les coopératives sociales ou les coopératives d'entreprises sociales en Italie. Il peut donc s'agir soit d'une

entreprise, soit d'une association à but non lucratif. Aucune forme d'entreprise sociale n'est prévue par le code italien.

Contesto culturale/istituzionale di riferimento | Contexte culturel / institutionnel de référence

Nel confronto fra i partecipanti si è anche convenuto che le differenze sopra citate sono anche figlie di un contesto culturale e di una storia assai differente.

Dans les échanges entre les participants, il a également été convenu que les différences mentionnées ci-dessus sont également les enfants d'un contexte culturel et d'une histoire très différents.

La Francia appare maggiormente centralizzata in termini istituzionali e il movimento cooperativo non è sviluppato né ha un impatto e un potere determinante. In Italia invece la cooperazione è una parte fondamentale del settore produttivo, è organizzata e sa essere influente su tutti i livelli istituzionali, i quali in Italia sono molteplici e rappresentano un sistema storicamente segmentato e decentralizzato.

La France apparaît plus centralisée sur le plan institutionnel et le mouvement coopératif n'est ni développé ni doté d'un impact et d'un pouvoir décisifs. En Italie, en revanche, la coopération est un élément fondamental du secteur de la production, elle est organisée et sait influer sur tous les niveaux institutionnels, qui en Italie sont nombreux et représentent un système historiquement segmenté et décentralisé.

Aspetti di particolare interesse dell'altro modello | Aspects d'intérêt particulier de l'autre modèle

I cooperatori italiani vorrebbero poter rispondere con più forza ed efficacia a bandi per l'affidamento di servizi pubblici. Inoltre, ammirano la capacità dei colleghi francesi di mobilitare volontari tramite associazioni partner per la realizzazione di iniziative ed attività che abbiano impatto positivo sulla comunità di riferimento. In tal senso la possibilità di effettuare una modifica statutaria per diventare impresa sociale e quindi ente del terzo settore (non profit).

Les coopérateurs italiens souhaitent pouvoir répondre avec plus de force et d'efficacité aux appels d'offres pour l'attribution de services publics. De plus, ils admirent la capacité de leurs collègues français à mobiliser des bénévoles à travers des associations partenaires pour mener des initiatives et des activités qui ont un impact positif sur la communauté de référence. En ce sens, la possibilité d'opérer un changement statutaire pour devenir une entreprise sociale et donc un organisme du tiers secteur (à but non lucratif).

Dall'altra parte i cooperatori francesi guardano al modello italiano come esperienza virtuosa. In primo luogo, vorrebbero che il movimento cooperativo potesse essere più sviluppato e più potente nel dibattito nazionale. In secondo luogo, anche in Francia si auspica la possibilità di avere degli strumenti di sperimentazione quali i bandi della Regione Toscana rivolti alla promozione di iniziative nate e progettate dal basso.

En revanche, les coopérateurs français considèrent le modèle italien comme une expérience vertueuse. Premièrement, ils souhaitent que le mouvement coopératif soit plus développé et plus puissant dans le débat national. Deuxièmement, en France également, on espère la possibilité de disposer d'outils

expérimentaux tels que les appels de la Région Toscane visant à promouvoir des initiatives nées et planifiées d'en bas.

Possibili collaborazioni | Possibilités de collaboration

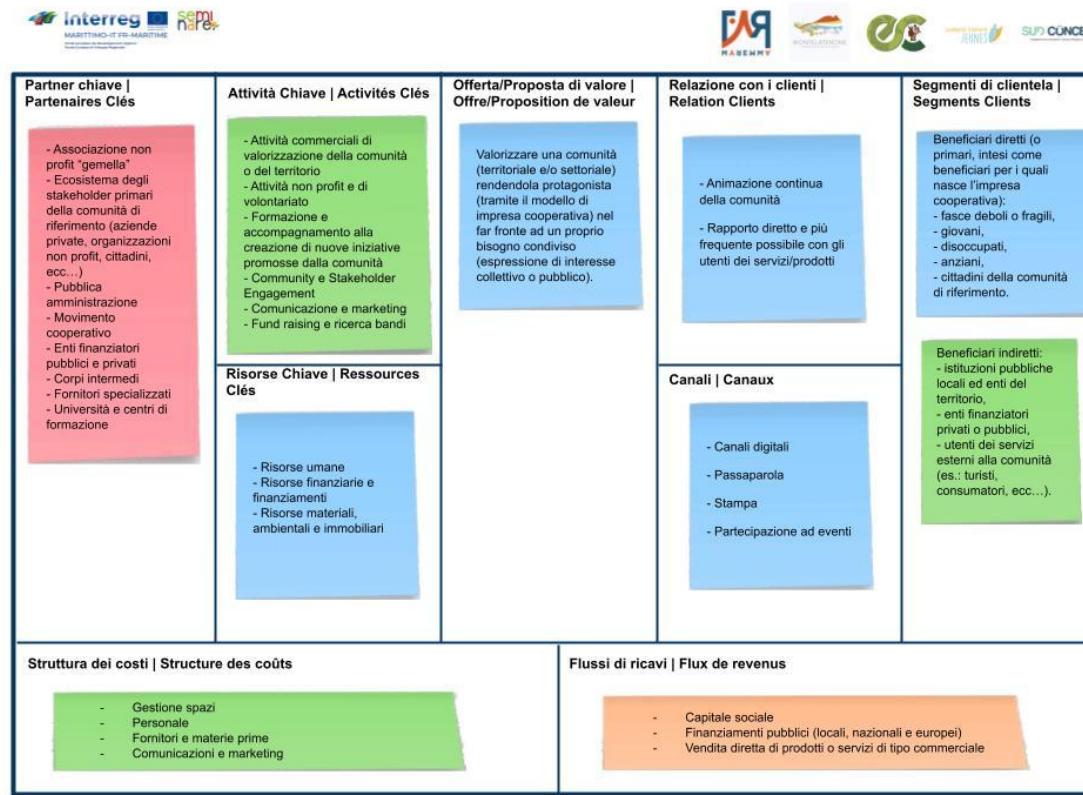
In conclusione del workshop, sono state individuate e proposte alcune possibili forme di collaborazione fra le cooperative italiane e quelle francesi. Ne riportiamo di seguito un elenco non esaustivo che potrà essere arricchito durante lo svolgimento del progetto:

- gemellaggio fra territori;
- organizzazione di viaggi studio in Italia per giovani studenti o giovani aspiranti imprenditori francesi;
- scambi formativi o visite fra cooperative;
- eventi congiunti su tematiche di comune interesse (per es.: ecologia, eco-turismo, permacultura, ecc...);
- rinnovo del partenariato in ottica di nuovi progetti Erasmus+ o di altri fondi europei.

A la fin de l'atelier, quelques formes possibles de collaboration entre les coopératives italiennes et françaises ont été identifiées et proposées. Ci-dessous une liste non exhaustive qui pourra être enrichie au cours du projet :

- jumelage entre territoires ;
- organisation de voyages d'études en Italie pour de jeunes étudiants français ou de jeunes aspirants entrepreneurs ;
- des échanges de formation ou des visites entre coopératives ;
- des événements communs sur des sujets d'intérêt commun (ex : écologie, éco-tourisme, permaculture, etc...) ;
- renouvellement du partenariat en vue de nouveaux projets Erasmus + ou d'autres fonds européens.

Il business model integrato | Le business model intégré



<http://interreg-maritime.eu/web/seminare>

Conclusioni | Conclusions

Il Business Model Integrato per l'area italiana e francese sviluppato è uno degli output più importanti del progetto SEMINARE.

Tale lavoro è stato il risultato del Seminario Strategico “Presente Imperfetto: Futuro Composito” realizzato a Lugo di Nazza e Ghisonaccia lo scorso 10 e 11 Novembre 2021 che ha visto la partecipazione di 5 cooperative di comunità italiane e di 3 SCIC francesi.

Gli aspetti di particolare interesse e le proposte di alcune possibili forme di collaborazione che sono emerse sono alla base degli aspetti di sostenibilità del progetto SEMINARE.

Le Business Model intégré développé pour la zone italienne et française est un des résultats les plus importants du projet SEMINARE.

Ce travail est le résultat du Séminaire Stratégique "Présent Imparfait : Futur Composite" qui s'est tenu à Lugo di Nazza et Ghisonaccia les 10 et 11 novembre 2021 derniers et qui a vu la participation de 5 coopératives de collectivités italiennes et de 3 SCIC françaises.

Les aspects d'intérêt particulier et les propositions de quelques formes possibles de collaboration qui ont émergé sont à la base des aspects de durabilité du projet SEMINARE.